



AEGYPTIACA ROSSICA

Выпуск 3



УНИВЕРСИТЕТ
ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

AEGYPTIACA ROSSICA

Выпуск 3



Центр Египтологии им. Б.А.Тураева

УДК 398.2(32)
ББК ТЗ(0)310-7

Печатается по решению Ученого Совета
Русского Фонда Содействия Образованию и Науке

Редакционный совет:

М. Bárta (Ph.D), к.и.н. О.А. Васильева, д.и.н. А. Е. Демидчик,
к.иск. Н.В. Лаврентьева, к.и.н. И.А. Ладынин, к.иск. М.А. Чегодаев

Редакционная коллегия: М.А. Чегодаев, Н.В. Лаврентьева

Aegyptiaca Rossica (Выпуск 3): сб. ст. / под ред. М.А. Чегодаева, Н.В. Лаврентьевой.
М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2015. — 374 с.

ISBN 978-5-91244-151-6

В сборнике статей, основанных на докладах, прочитанных на круглом столе «Язык(и) культуры: чтение, понимание, перевод», состоявшихся в 2014 г., представлены работы, относящиеся к различным периодам истории Древнего Египта. Они затрагивают разнообразную проблематику, связанную с вопросами различных египтологических дисциплин: истории, филологии религиоведения, искусствознания, культурологии. Статьи посвящены специфике воплощения и диалогу вербальных и невербальных языков древнеегипетской культуры.

© Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2015

От редакции:

Последний год стал для нас годом трудностей и потерь. Трое наших коллег безвременно ушли из жизни – О.В. Лечицкая, С.А. Стадников, А.Я. Каковкин. Их памяти мы посвящаем этот сборник.

Третий выпуск «Aegyptiaca Rossica» является сборником докладов круглого стола «Язык(и) культуры: чтение, понимание, перевод», ежегодно проводимого Центром Египтологии им. Б.А. Тураева при поддержке Русского Фонда Содействия Образованию и Науке с 2011 года. Настоящий сборник включает в себя 20 статей, в том числе комментированные переводы. За несколько лет круг наших авторов также расширился – в сборнике представлены работы 18 коллег. Это особенно лестно, поскольку профессиональное сообщество египтологов, пишущих на русском языке, столь малочисленно, что деятельность каждого из наших коллег призвана закрывать собой брешь в живой цепи, формирующей широкий круг египтологических специальностей: историков, филологов, культурологов, религиоведов, искусствоведов.

Нашими совместными усилиями, как мы надеемся, традиционными стали разделы, посвященные переводам источников, историографии египтологии и хронологии научной жизни. Эта работа направлена не только на фиксацию научных проблем дня сегодняшнего, но, хочется верить, пригодится и в будущем – тем, кто продолжит формировать русскую египтологическую школу через несколько десятилетий.

В 2015 году пройдет «полуюбилейное» пятое заседание круглого стола по египтологии, результаты которого будут представлены в следующем сборнике.

Содержание

От редакции	5
Александр Яковлевич Каковкин.....	10
Ольга Владимировна Лечицкая	12
Сергей Алексеевич Стадников.....	18
<i>Е.В. Александрова</i>	
О чем говорят боги: божественные речи в Текстах пирамид	23
<i>А.О. Большаков</i>	
Расписная гробница Новосвободненской культуры в могильнике Клады, иераконпольская гробница № 100 и феномен двухкамерности	44
<i>В.А. Большаков</i>	
К вопросу о сакральных функциях «супруги бога Амона» в эпоху Нового царства	63
<i>А.Е. Демидчик</i>	
Несостоявшийся Хеб-Сед Небтауира Ментухотепа	80
<i>О.И. Зубова</i>	
Образы рождения царя Меренра в иной мир (РТ 609).....	91
<i>К.В. Кузьмин</i>	
XIX династия Египта в «Хронике» Эратосфена Киренского: (попытка реконструкции)	97
<i>К.С. Кузьмина</i>	
Некоторые замечания об Осирисе-царе в храме Филэ	105
<i>Н.В. Лаврентьева</i>	
Изменения планировки гробниц Долины Царей: причины и цели	111
<i>Н.В. Лаврентьева</i>	
«Химерический грифон», или история одной мифологемы	124
<i>И.А. Ладынин</i>	
Реминисценции царствования Сенусерта I в сведениях Гекатея Абдерского и Диодора Сицилийского о царе Сесоосисе	136
<i>Н.В. Макеева</i>	
Литании Амона-Ра: заимствования в царских «поэтических» текстах Нового Царства?	157
<i>А.А. Немировский</i>	
На пути к первому египто-митаннийскому миру. I. Мир без договора как реакция на поражение.....	179
<i>А.Н. Николаев</i>	
Саркофаг Па-кеша.....	190
<i>П.А. Сурмин</i>	
Упоминания о божьем вмешательстве в судьбу человека в древнеегипетских жизнеописаниях III тысячелетия до н.э.	225

<i>Н.А. Тарасенко</i>	
Казус папируса Greenfield (pLondon BM EA 10554).....	234
<i>Н.С. Тимофеева</i>	
Об одной частной коллекции предметов древнеегипетского искусства: наследие профессора Г.И. Лукьянова	259
<i>М.А. Чегодаев</i>	
Осуждал ли Птаххотеп педофилию?	294
 Переводы	
<i>О.И. Зубова</i>	
РТ 609 перевод и комментарии.....	310
<i>Н.А. Тарасенко</i>	
41-я Глава Книги мертвых (текст Нового царства)	321
Summaries	345
Сокращения.....	357
События и даты	361

реставрационных и исследовательских лабораторий, которые также нуждаются в специалистах.

Тему образования молодых специалистов продолжила *Эльхам Салах Эль-Дин* – зав. музейным сектором Министерства культуры АРЕ, чья презентация была посвящена описанию различных мастер-классов для музейной молодежи, а также вопросу упорядочивания внутренней структуры музеев. В каждом египетском музее теперь предусмотрена четкая организация внутренних подразделений: отдел регистрации и документации, архив, отдел образования и популяризации, научных исследований, временных выставок, музейного маркетинга и управления рисками. Этот вопрос является актуальным для большинства египетских музеев, в которых раньше, преимущественно, были только ставки хранителей и охраны.

Хельмут Брандл (Берлин) – подготовил сообщение о реконструкции и строительстве некоторых египетских музеев – в Исмаилии и Суэце. Об успешном разрешении проблем музейного строительства рассказал *Кристиан Греко*, представивший в своем докладе обновленные залы Египетского музея в Турине. В создании новой экспозиции главной идеей стало воссоздание археологического контекста демонстрируемых памятников. Эта тема также смыкается с историей египтологии, историей археологических исследований. Важной заслугой он также считает создание текстов экспликаций и этикеток не только на европейских языках, но и на арабском, планируется также арабский вариант каталога.

Несколько докладов были посвящены новым и обновленным экспозициям древнеегипетских памятников. *Габриэлла Пике* (Манхайм) в своем докладе сообщила об открытии в ноябре 2014 г. новой экспозиции египетского искусства в музее Рейс-Энгельхорн, где на возвращение в музей египетских памятников оказало большое влияние сотрудничество с музеем Ромера-Пелицеуса в Хильдесхайме, который выдал на длительное хранение и экспонирование памятники из своих фондов. Вообще проблема обмена памятниками между музеями для включения их в экспозицию на условиях длительного хранения – была актуальной и прозвучала в нескольких докладах германских коллег, а в заключительном слове *Дитрих Вильдунг* даже высказал

пожелание, чтобы к такому сотрудничеству по взаимнообмену памятниками подключились и музеи Египта.

Об обновленных экспозициях рассказывали в своих выступлениях *Тина Баг* (Копенгаген), *Стефания Майниери* (Неаполь), *Лиза Чакмак* (Сент Луис), *Каролина Рошелё* (Сев.Каролина). Экспозиции нубийского ювелирного искусства, которая открылась в Бостоне и чья демонстрация рассчитана на три года (с 2014), был посвящен доклад *Дениз Докси* (Бостон). *Моника Долинска* (Варшава) поделилась соображениями о планах резэкспозиции в Национальном музее в Варшаве, открытие которой намечено на 2016 год. *Виллем ван Хаарлем* описал планы обновления египетского раздела в музее Алларда Пирсона, которая будет включать не только такие традиционные разделы как хронология и религия, но и геологии и экологии Долины Нила. Во вступительном разделе будут также отражены проблемы новой и новейшей истории Египта (империализм, индустрия туризма, и т.п.).

Изучению музейных архивов и истории коллекций посвящены были сообщения *Айдана Додсона* (Бристоль) – о «малых» собраниях Великобритании, *Каролины Грейвз-Браун* (Свонси) – о собрании Египетского центра университета Свонси, *Тома Хардвик* (Хьюстон) – о галерее Брюммера и росписях интерьера, *Микаэлле Хюттнер* (Вена), *Ники В. Лаврентьевой* (Москва), *Эмили Титер* (Чикаго), *Марселлы Трапани* (Турин), *Элис Виллиамс* (Оксфорд) – об истории ежегодных выставках по результатам археологических сезонов, проводимых Фондом изучения Египта и Британской школы археологии в 1884-1968 годах. *Кристин Лорр* (Сен-Жермен-ан-Лэ) рассказала об египетской коллекции Национального археологического музея в Сен-Жермен-ан-Лэ, состоящей из 5 тыс. предметов, в основном связанных с доисторическим периодом.

Регина Шульц (Хильдесхайм) представила проект, связанный с изучением потребностей посетителей музеев с ограниченными возможностями: что сами посетители хотели бы от музеев, как организовать подготовку персонала, чтобы они действительно могли помочь.

Среди планируемых выставок, идеи которых были представлены на

конференции, – проект *Федерико Пооле* (Турин) «Турин-Помпеи», связанный с исследованием римской египтомании, на памятниках, обнаруженных в регионе Везувия. *Ларс Петерсен* (Карлсруэ) представил идею выставки, посвященной Рамсесу II, в контексте крупнейших посвященных ему экспозиций. Открытие запланировано на 2016 год в музее земли Баден в Карлсруэ.

Рональдо Гургель Перейра (Лиссабон) подготовил доклад о проекте египетских коллекций памятников Позднего времени в Португалии.

Изучению и атрибуции отдельных памятников был посвящен доклад *Риты Фрит* (Бостон) о недавно отреставрированной двойной флейте из Мероэ. *Ольга А. Васильева* (Москва) рассказала об атрибуции и алебастровой головы Птолемея V из собрания ГМИИ им. А.С. Пушкина.

Сильвия Шоске (Мюнхен) провела подробную экскурсию по музею, где рассказала о концепции экспозиции и архитектурном решении пространства.

В рамках конференции было также проведено собрание членов египтологической секции ИКОМ, где обсуждались текущие проблемы. Г. Пике доложила о заседании исполнительного комитета ИКОМ (июнь 2015 г., Париж). Перед конференцией были напечатаны тезисы докладов; дальнейшая публикация материалов предполагается позднее. Следующая встреча египтологической секции ИКОМ намечена на июль 2016 г. (Болонья).

Н.В. Лаврентьева

Сборник научных статей

Печатается по решению Ученого совета
Университета Дмитрия Пожарского

Aegyptiaca Rossica
Выпуск 3

Редакторы: М.А. Чегодаев, Н.В. Лаврентьева

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
119435, Москва, Малая Пироговская, 13.

www.s-and-e.ru

Подписано в печать 00.11.15. Бумага офсетная.
Формат 70×100 ¹/₁₆. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.
Тираж 500 экз. Первый завод 200 экз. Заказ № ????
Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., д. 6